

1 PEDRO

NABEMA CARTA PEDROBA ΒΛΑΔΑ

Pedroba nañ cartada βλςια. Jesuba idji trãside beda beabari basía (Marco 1:16-18). BaribΛΓΛ Jesuba diabuedadebemada Pedrora dji dromaara βςια. IdjiabΛΓΛ Jerusaleãne Ācõrẽ de dromane judiorãa Jesucritodebemada ebuða jaradisia (Hecho 2:14-41) idjaba judiorãémaa bida Jesudebemada jarade wãsia (Hecho 10:1-48). Poa 67are romanorãba idjira quĩrã edaa crude cachi beasidaa.

Poa 64de Roma puruda bá wãsia. Zocãrãmaarã dji boro Neroñ abadaba bábisía de djiwidida ocuai carea. BaribΛΓΛ nẽbΛrade ba amaaba Neroñba jarasia Crito ãjã beadra bedede panλda. Mañ bẽrã romanorãba drua beaza djabarãra biẽ odi carea epẽ panesidaa. Mañ carea Pedroba nañ cartada βλςια. Romaneba djabarã drua beaza diabuesia bia mĩga panλmĩna Critoda ãjã pananamãrẽã (2:18-25; 3:8-18; 4:12-19; 5:8-11).

Dji crĩcha dromada 2:21ne nãwã βλ βλα: “Citora bãrã carea bia mĩgada bẽrã Ācõrẽba bãrãra trãsia bia mĩgadamãrẽã. Crito bia mĩgaside unubisia bãrã mĩgabλdade sãwã nĩbaðida panλda.”

Nañ cartade Pedroba βλςια Ācõrẽba Jesucritodeba dadjirãra edasida idji puruda bamãrẽã (1:1-11; 2:1-10). Mañ bẽrã dadjirãra ne jũmane jipa nĩbaðida panλa (1:1neba aba 3:7daa, 4:1-11; 5:1-11). Dadji druadebema leyda, dji bororã sida ãjãnida panλa (2:13-17). BaribΛΓΛ ne jũma cãyãbara Jesucritoda ãjãnida panλa (3:13-16).

Pedroba nañ cartade nañrã bñda

¹ Mñra Pedroa, Jesucritoba diabuedaa. Mñna nañ cartara ßΛßΛΓΛΛ Æcõrẽba edadarã Ponto druađe, Galacia druađe, Capadocia druađe, Asia druađe, Bitinia druađe biđa aĩbemarã quĩrãca panabada itea. ² Dadjirã Zeza Æcõrẽba bñrãra edasia idjia naẽnaeđa crĩcha ßađa quĩrãca. Æcõrẽ Jau-reba bñrãra idji itea ßasia Jesucritoda ãññamãrẽã idjaba idji oadeba Æcõrẽ quĩrãpita cadjirua neẽ ßeadamãrẽã. Mñna quĩrã ßΛ Æcõrẽba idji biadeba bñrãra careba ßaıda, necai ßai siđa bñrãa dia ßaıda.

Pedroba Æcõrẽa bia bedeada

³ Dadjirã Boro Jesucrito Zeza Æcõrẽa bia bedeada panΛ. Idjia dadjirãra bio quĩrã djuburiada ßẽrã Jesucrito beu ßađa ãrẽbađebeba zocai ßai djiwidida diasia. Mañ ßẽrã idji ume bajãne pananida jãã panΛ. ⁴ Æcõrẽba zocai ßai djiwidida diada ßẽrã idjia dadjirã itea bajãne waga erobñra jũma edađia. Mañgñra ãrĩcaa, jõcaa, idjaba cadjirua neẽ ßΛ. ⁵ Jesucritoda ãñã panΛ ßẽrã Æcõrẽba idji ãßađebeba bñrãra waga erobaya aba jĩrũarebema ewaride eđrΛ edabñrãđaa.

⁶ Mañ carea ara nawena ne quĩrãtanoaneba bñrãra bia mĩga panΛmĩna bio ßsriđa panΛ. ⁷ Mãwã bia mĩgađida panΛ mañ droa panΛneba unubidi carea Jesucritora wãrãda ãñã panΛda. Bñrãba ãñã panΛra oro quĩrãca ßΛ. Orora jãwñrããba dorrabaribibadaa idji awa ßemãrẽã. Ara mañ quĩrãca ßãrã bia mĩga panΛ droa panΛneba unubi panΛa Jesucritora wãrãda ãñã panΛda. Mañgñra oro

ĩjã ßΛ quĩrãca ßeadadua. Naļ cacuaba cadjirua o quĩrĩã ßΛra waa orãnadua Ācõrẽ adua ßeaside obadapedada quĩrãca. ¹⁵ Ācõrẽba ßãrãra trãsia. Idjira ne jũmane jipa ßΛa. Maļ ßẽrã ßãdjia obΛdaza jipa ßeadadua. ¹⁶ Ācõrẽ Bedeade nãwã ßΛ ßΛa: “Jipa ßeadadua mãra jipa ßΛ ßẽrã.”*

¹⁷ ßãrãba Ācõrẽa ßedeabΛdade ßãrã Zeza abadaa. Dadjia opedada quĩrãca idjia jũmarãda cawa oya. Maļ ßẽrã wadĩ naļ ějũãne aĩbemarã quĩrãca panΛmisa ewariza idji waya panΛneba jipa nĩbadadua. ¹⁸⁻¹⁹ ßãrãra naẽna siriẽ ßea crĩchadeba nĩbabadjida ßãrã drõã naẽnabemarãba mãwã jaradiabadjida ßẽrã. BaribΛrΛ cawa panΛa Ācõrẽba ßãrãra maļnebemada ědrΛ edasida. Idjia ßãrãra nẽdoẽ basĩa oro ãrĩda ßΛba wa parata ãrĩda ßΛba, ãtebΛrΛ Crito oaba nẽbΛa nẽdosia. Critora dji biara ßΛ oveja zaque Ācõrẽa babue diada quĩrãca basĩa. ²⁰ Naļ ějũã oi naẽna Ācõrẽba Critora edapeda naļ jĩrũarebema ewaride diabuesia ßãrãra bia ßeadamãrẽã. ²¹ Critodeba ßãrãba Ācõrẽra ĩjã panΛa. Ācõrẽba idjira beu ßadada ĩrẽbabipeða dji dromada ßΛsia. Maļ ßẽrã ßãrãba Ācõrẽra wãrãda ĩjã panΛa idjaba jãã panΛa Ācõrẽba jaradara jũma omãrẽã.

²² Wãrã ßedeada ĩjã o panΛ ßẽrã ßãrãra cadjirua neẽ panesidaa. Maļ ßẽrã djabarãra wãrãda quĩrĩã panΛa. Sodeba wãrãda bio dji quĩrĩã ßeadadua. ²³ Naļ djara beuida ßΛdeba ßãrãra djiwidida todaẽ basĩa, ãtebΛrΛ Ācõrẽ beucadeba djiwidida tosidaa. Ācõrẽ ßeðea jõcaba zocai ßaida diabaria. Maļ

* **1:16** Levitico 11:45; 19:2.

Idjaba bārāra sacerdoterā idji itea bΛdaa. Bārāba Jesucritodeba Ācōrē itea ne o panΛne idjía animarā babue diabΛda quĩrāca o panΛa. Māwā o panΛara idjia bia unu bΛa. ⁶ Ācōrē Bedeade Jesucritodebemada nāwā bΛ bΛa:

Ūrĩnada, SioĀ purude mĀa de oi careabema mōgara dji biara bΛda bΛbΛrΛa.‡

MaĀ mōgara biya quiru nēbΛa bΛda mĀa edasia.

MaĀ bērā idji ĩjā bΛba idji quĩrĩābe ĩjā bΛēa.§

⁷ Bārā dji Crito ĩjā beamaarā idjira bio bia bΛa. BaribΛrΛ idji ĩjāé beamaarā biē bΛa. Ādjidebemada Ācōrē Bedeade nāwā bΛ bΛa:

De obadaba mōgara igarapedadara dji biara bΛda besia.*

⁸ Idjaba nāwā bΛ bΛa:

MaĀ mōgarade ēberārāra tenedrΛdapeda baedia.†

Ādjirāba Ācōrē bedeara ĩjānaē panΛ bērā mōgarade tenedrΛbΛda quĩrāca panΛa. Ācōrēba ādjirāra bΛsia māwā beadamārēā.

⁹ BaribΛrΛ bārāra Ācōrēba edadarāa, jūmarā Boro Ācōrē sacerdoterāa, idji itea bΛda ēberārāa, idji purua. Māwā Ācōrēba bio biya odadebemada bārāba bedeabadaa. Ācōrēba bārāra pāĩmanebemada trĀsia idji Ānaa bio biya quirude beadamārēā. ¹⁰ Naēna bārāra Ācōrē puruē basía, baribΛrΛ idira Ācōrē purua. Naēna Ācōrēba bārāra quĩrā djuburiaē bΛsia, baribΛrΛ idira quĩrā djuburia bΛa.

NaĀ ĩjũānebema bororā bedeara ĩjānada

‡ 2:6 SioĀ purura idjaba JerusaleĀ abadaa. § 2:6 Isaía 28:16.

* 2:7 Salmo 118:22. † 2:8 Isaía 8:14.

11 Mā djabarā, naļ ējūāne bārāra drua āibemarāa. Maļ bērā māa bārāa beḁea djuburiaya naļ cacuaba cadjirua o quĩrĩā ḁada igaradamārēā. Maļgara dadji jaure ume djō ḁaa. 12 Ācōrē adua bea tāēna jipa nĩbadadua. Ara nawena ādjirāba bārāra cadjirua obadarāana a panamĩna, bārāba bia o panara unu panaa. Maļbe Ācōrē zebaraḁe bārā carea idjía bia beḁeaḁia.

13 Dadjirā Boro Jesucrito carea jūma naļ ējūānebema bororā beḁeara ijānadua. Naļ druadebema boroba jarabara ijānadua idjira dji dromaara ḁa bērā. 14 Idjiarebemarāba jarabada sida ijānadua. Dji boroba ādjirāra ḁasia cadjirua obadarāda cawa oḁamārēā idjaba bia obadarāda bia jaradamārēā. 15 Ācōrēba quĩrĩā ḁaa bārāba biada o pananida. Māwā bārāba crĩcha neļ beḁea chupeabidua adua pananeba bārāra biē jarabada bērā.

16 Critoba bārāra ēdra ḁaḁa bērā, maļ ēdra ḁaḁa nĩbadadua. Baribara ēdra ḁaḁa bērā crĩcharānadua cadjiruara oḁida panada. Ātebara Ācōrē nezocarāda beḁadadua. 17 Jūmarāda wayadadua. Djabarāra bio quĩrĩānadua. Ācōrēra wayadadua. Naļ druadebema boro dji droma sida wayadadua.

18 Nezocarā, bārā borora waya pananadua. Idji beḁeara ijā oḁadua. Ababe bārā boro dji quĩrā djuburiabari ume māwā beārānadua, ātebara dji cadrāa ume biḁa māwā beḁadadua. 19 Eḁaude bia o ḁa carea dadjira bia mĩgabarua. Baribara Ācōrēba idu mĩgabi ḁada cawapeḁa jūma droaibara, Ācōrēba bia unuya. 20 Bārāba biē o pan carea dji boroba

uibΛΛ, bārāba droadimīna ¿caiba bārānebemada bia bedelai? BaribΛΛ bia o panΛ carea mīga panΛne droadibΛΛ, Ācōrēba bia unuya. ²¹ Critora bārā carea bia mīgada bērā Ācōrēba bārāra trāsia bia mīgadamārēā. Crito bia mīgaside unubisia bārā mīgabΛdade sāwā nībađida panΛda. ²² Critoba cadjiruara oca basía idjaba sewa oca basía.‡ ²³ Ēberārāba idji biē jarasidade ādjirāra biē jaraē basía. Idji biē osidade ādjirāra waragaē basía. ĀtebΛΛ Ācōrēba jipa cawa obari bērā idji biē o panΛra Ācōrē jΛwade bΛbadjia. ²⁴ Critoba dadjirā cadjiruara idji lrΛ crude edesia dadjirāra cadjiruadebemada beudapeda jipa beadamārēā. Idji djara cōādrΛcuapedadadeba bārāra bia panesidaa. ²⁵ Bārāra naēna oveja adua nīna quīrāca nībasidaa, baribΛΛ idira Critomaa jēda zesidaa. Idjia bārāra waga bΛa oveja wagabariba idji oveja wagabari quīrāca.

3

Quima bara bea sāwā beađidebema

¹⁻² Wērā quima bara bea, bārā quima bedeara ijā odadua. Māwā lΛΛΛba Ācōrē bedea ijānaē panΛmīna bārāra quīrāipa beada, Ācōrē waya beada ununapeda ijānia. Bārāba ādjía ijānamārēā jaradaēmīna bia o panΛ carea ijābidia. ³ Bārā quīrāwārēāra ababe lrΛbemada baiē bΛa; buđa biya erupeda ne jūma pēū jΛ bΛđeba baiē bΛa, djio oro oda jΛ bΛđeba baiē bΛa, wua biya quiru jΛ bΛđeba baiē bΛa. ⁴ ĀtebΛΛ bārā quīrāwārēāra

‡ 2:22 Isaía 53:9.

sodebΛΓΛ baida bΛa; biya, necai bΛdeba baida bΛa. Mañ quĩrãwãrẽãra ãrĩcaa idjaba ãcõrẽba bia unu bΛa. ⁵ Ara mañ quĩrãca drõã naẽnabema wẽrãrã ãcõrẽ itea beadara quĩrãwãrẽã beasia. ãcõrẽba jaradara ãdjirãba sodeba wãrãda ãjã panasidaa idjaba ãdji quima bedeara ãjã obadjidaa. ⁶ Saraba Abrahañ bedeara ãjã obadjia idjaba mλ boroda abadjia. Ne wayaa neẽ bãrãba ne jũma biada o pananibΛΓΛ, Sara cauda beadia.

⁷ Umaquĩrãrã quima bara bea, crĩcha biadeba bãrã quima ume bia beadadua. Bãrã quima waya panΛneba ãdjira bia wagaɗadua, wẽrãra umaquĩrã cãyãbara λbΛaẽ bΛ bẽrã idjaba bãrã ume ābaa ãcõrẽ biadeba bajãne zocai beadi bẽrã. Mãwã odaẽbΛΓΛ, bãrãba iwidibΛdara ãcõrẽba bia ãrĩã.

Bia o panΛ carea mĩgaɗidebema

⁸ Mañ awara djabarã, abari crĩchadeba jũma bãrãra ābaa bia duananadua. Djãrã carebai crĩchadeba beadadua. Djabarã bẽrã dji quĩrĩãnadua. Dji quĩrã djuburiadadua idjaba djãrã cãyãbara biara beada crĩcharãnadua. ⁹ AbΛba bãrãda biẽ osira abari quĩrãca orãnadua. Biẽ jarasira abari quĩrãca biẽ jararãnadua. ãtebΛΓΛ iwididadua ãcõrẽba idjira carebamãrẽã. Cawa panΛa ãcõrẽba bãrãra edasida mãwã beadamãrẽã. Mãwã beadibΛΓΛ, ãcõrẽba bãrã sida carebaya.

¹⁰ ãcõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa:

Bariduada bΛsrida ba quĩrĩã bΛbΛΓΛ, cadjirua bedea amaaba idji quĩrãmera wagaida bΛa. Dãrã bia ba quĩrĩã bΛbΛΓΛ, sewa o amaaba idji itera wagaida bΛa.

11 Idjia ne jũma cadjiruada igarapeda biada o baida b̃Λa.

Djãrã ume necai bai carea jarapeda mãwã baida b̃Λa.

12 Jũmarã Boro ãcõrẽba ëberã jipa beara waga b̃Λa.
 ãdjirãba iwidiɓɓadara bia ũrĩ b̃Λa.

Barib̃Λr̃Λ cadjirua obadara idu bia wãbicaa.*

13 Bãrãba biada o pananib̃Λr̃Λ, ¿caiba bãrãda biẽ oi?

14 Barib̃Λr̃Λ bãrãba bia o pañΛ carea bia mĩgadib̃Λr̃Λ, ãcõrẽ quĩrãpita bio bia beaa. Bãrã biẽ obɓdara wayarãnadua. Jũmawãyã crĩcharãnadua. 15 Critora bãrã Boro bẽrã soɓeba idjidr̃Λ wayadadua. Bãrãba Critoɓeba edadi carea jãã pañΛnebemada abaɓba iwidiɓira aride panuni carea beadadua. Wayaadeba ijaradaẽ panunadua. 16 Ara bãduɓa cawa pananadua cadjiruada oɓaẽ pañΛda. Mãwãra bãrã Critoɓeba bia nĩnanebema biẽ bedeabadara peradia.

17 ãcõrẽba bãrãda idu bia mĩgabib̃Λr̃Λ, biara b̃Λa bia o pañΛ carea bia mĩgadida biẽ o pañΛ carea bia mĩgadi cãyãbara. 18 Critora jipa b̃Λmĩna cadjirua carea barima aba beusia. Maãɓa dadjirã dji jipaẽ beara ãcõrẽ ume bia b̃Λsia. Idjira naã djarade beusia, barib̃Λr̃Λ ãcõrẽ Jaureɓeba ãrẽbasia. 19 Idjaba ãcõrẽ Jaureɓeba idjira jaure preso beamaa wãsia. Wãpeda jarasia jũma cadjiruara poyasida. 20 Maãg̃r̃ã jaureba Noé ewaride ãcõrẽ bedeara ãjãnaẽ basia. Maãne Noéba jãba dromada o b̃Λmisa ãcõrẽba jũma droa b̃Λɓeba jãã b̃Λasia ãdjirãba ãjãnamãrẽã.

* 3:12 Salmo 34:12-16.

BaribΛΓΛ ēberã zocãrãébe dopapadebemada ēdrΛsidaa. Jipa jaraibΛΓΛ, ochobe ēdrΛsidaa. ²¹ Mañ dopapaba borocuebadadebemada jara ÞΛa. BorocuebΛdade Jesucrito ãrēbadadeba dadjirãra ēdrΛbadaa. BorocuebΛΓΛba dadji cacua mititiara sΛgΛcaa ātebΛΓΛ mãwã obadaa dadjirãra Ācõrē quĩrãpita waa bedeade panΛēda cawa panΛ bēã.†
²² Jesucritora bajãnaa wãpeda Ācõrē jΛwa araare ÞΛa. Jũma bajãnebema nezocarãra, jũma jairã dji dromarãra, dji ΛÞΛa Þea sida idji jΛwaeda eroÞΛa.

4

Crito nĩbada quĩrãca nĩbadadua

¹ Critora nañ djarade bia mĩgada bēã bãrã bida abari crĩchada erobeadaua. Nañ djarade bia mĩga ÞΛba cadjiruada igarasia. ² Mañba wadi nañ ējũãne ÞΛde nañ cacuaba cadjirua o quĩrã ÞΛra o Þaēa, ātebΛΓΛ Ācõrēba quĩrã ÞΛdrΛ o Þaya. ³ Naēna bãrãba cadjiruara o Þeasia Ācõrē adua Þeaba obada quĩrãca. ¡Þesia! ¡Waa mãwã orãnadua! Jũmawãyã auēuada obadjidaa, nañ cacuaba cadjirua o quĩrã ÞΛda obadjidaa, beu nĩbabadjidaa, ÞΛsrida obadade jũmawãyã cadjiruada obadjidaa, itua do awua Þeasia, idjaba jΛwaba oda ācõrēda ēpēbadjidaa. Mañra Ācõrēba quĩrãcaa. ⁴ Idira bãrãba waa Ācõrē adua Þea ume cadjiruada odaca bēã ādjirãba cawa crĩchadacaa. Mañ carea bãrãnebemada biē bedeabadaa. ⁵ BaribΛΓΛ Ācõrēba

† **3:21** ĀtebΛΓΛ mãwã obadaa dadjirãra Ācõrē quĩrãpita waa bedeade panΛēda cawa panΛ bēã. ΛcΛΓΛmaarã mañ bedeaba nãwã jara ÞΛa: “BorocuebΛdade dadjirãba Ācõrēa iwidibadaa dadji cadjiruara quĩrãdoamãrēã.”

cawa obΛrΛde ādjia opedađara idjía jūma jaradia. Idjia zocai beara, beudarã sida cawa oi carea bΛa. ⁶ Maļ bēřã bedeā bia Critodebemada beudarãa jaradiasidaa ādji jaurera zocai beadamārēã Ācōrē zocai bΛ quĩrãca.* Māwāmĩna ādjirãra naļ djarade beusidaa Ācōrēba jūmarãda beudida panΛana ada bēřã.

⁷ Ne jūma jōi ewarira caita bΛa. Maļ bēřã jipa crĩcha beadadua idjaba quĩrãcuitedua. Māwã Ācōrēa poya iwidedia. ⁸ Bio dji quĩrã beadadua. MaļgΛara ne jūma cãyãbara biara bΛa. Quĩrã ero bΛba cadjiruara barima zocãrã quĩrãdoabaria. ⁹ Bãdji diguida biē crĩchadaē dji bia edadadua. ¹⁰ Ācōrēba idji biadeba dadjirãza djãrã carebadamārēã awara awara diasia. Ācōrē nezoca biarã bēřã idjia bãdjiza diadadeba djãrãra carebadadua. ¹¹ AbaΛba jaradiaibΛrΛ, Ācōrē bedeada jaradia bΛ bēřã quĩrãcuitedua jaradiaida bΛa. AbaΛba djãrãda carebaibΛrΛ, Ācōrēba dia bΛ ΛbΛadeba carebaida bΛa. Ne jūma oadua jūmarãba Jesucritodeba Ācōrēa bia bedeadamārēã. IdjibΛrΛ ewariza bia bedeadedua panΛa. Bia bΛa ne jūmada idji jΛwaeda erobaida. Bio bia bΛa māwã baida.†

Crito ĩjã bΛ carea bia mĩgaida bΛdebema

¹² Djabarã, bãrã bia mĩga panΛ carea jūmawãyã crĩcharãnadua. Māwã panΛa Critoda biara ĩjãni

* **4:6** Beudarãa. ΛcΛrΛmaarã jara bΛa djabarã zocai beasidade maļ bedeāra ũřisidada. Dewararãmaarã jara bΛa Crito zei naēnabemarãba ũřisidada. † **4:11** Griego bedeade bΛ bΛa: “Amén.” Amén bedeaba edaude jara bΛa “wãrã” idjaba edaude jara bΛa “bia bΛa māwã baida.”

carea. Mañ bërã bia mĩgadiẽ panΛda crĩcharãnadua. ¹³ ÆtebΛrΛ Crito quĩrãca bia mĩga panΛ bërã bΛsrida beadadua. Mãwã Æcõrẽba Critora dji dromaara bΛda unubibΛrΛde bãrãra bio bΛsridadia. ¹⁴ Bãrãda Crito ïjã panΛ carea biẽ jaraðibΛrΛ, Æcõrẽ quĩrãpita bio bia beaa. Æcõrẽ Jaure quĩrãwãrẽã quirura bãrã ume bΛa. ¹⁵ Bãrãra bia mĩgadiĩna ni abaΛda mĩã beada carea, ne drΛada carea, djãrã nẽbΛrade eda baða carea, dewara cadjirua oda carea biða mĩgaiẽ bΛa. ¹⁶ BaribΛrΛ abaΛda Crito ïjã bΛ carea bia mĩgaibΛrΛ, peraiẽ bΛa. ÆtebΛrΛ Critode bërã Æcõrẽa bia bedeaida bΛa. ¹⁷ Ewarira jũesia Æcõrẽba idjiderãda cawa omãrẽã. Æcõrẽba dadjirãda naãrã cawa oibΛrΛ, ¿bedea bia Æcõrẽnebema ïjãé beara sãwã panani? ¹⁸ Ëberã jipa bΛda ãdrΛi carea zarea bΛbΛrΛ, ¿Æcõrẽ igarapeda cadjirua obarira sãwã ãdrΛi?‡ ¹⁹ Mañ carea Æcõrẽba quĩrãã bΛ quĩrãca bia mĩga panΛba ara ãdjida idji jΛwade bΛðapeda ne biada odida panΛa. Dadjì Odara bedeaa aba bΛa.

5

Pedroba djabarã wagabadarãa jaraða

¹ Bãrã wagabadarãa mãa bedeaa djuburiaya, mã sida djabarã wagabari bërã. Crito bia mĩgadara mãa unusia. Idjaba Æcõrẽba Crito dji dromaara bΛda unubibΛrΛde mã sida idji ume baya. Mañ bërã nãwã bedeaa djuburiaya: ² Æcõrẽba djabarã bãrã jΛwade bΛðara bio wagadadua. Mãwã orãnadua dewararãba õgo obi panΛ bërã. ÆtebΛrΛ

‡ 4:18 Proverbio 11:31.

waga quĩrĩã panΛ bẽrã mãwã ođadua.* Parata awua panΛneba wagarãnadua, ãtebΛrΛ sođeba waga quĩrĩã panΛ bẽrã mãwã ođadua. ³ Bãrãba waga panΛra nezocarã quĩrãca erobearãnadua, ãtebΛrΛ bãdji nĩbađeba unubidadua sãwã nĩbađida panΛda. ⁴ Maãbe Crito dadjirã Wagabari dji Droma zebΛrΛde bãrãra dji dromarãda ðΛya borobari ãrĩcada diabΛrΛ quĩrãca.

⁵ Cũdrarã, drõãrãba jarabΛdara ïjã ođadua. Jũmarãda dji careba beađida panΛa djãrã cãyãbara dji dromaara ðΛda crĩchadaẽ. ãcõrẽ Bedeade nãwã ðÁ ðΛa:

Dji dromada crĩcha beara ãcõrẽba idu bia wãbicaa. BaribΛrΛ dji dromada crĩchaẽ beara ãcõrẽba idji biadeba carebabaria.†

⁶ Maã bẽrã ne jũma poya o ðΛ ãcõrẽ quĩrãpita dji droma quĩrãca bearãnadua. MãwãbΛrΛ idjia quĩrĩã ðΛ ewaride bãrãra dji dromarãda ðΛya. ⁷ Bãrãba jũmawãyã crĩcha panΛra ãcõrẽa jũma jaradadua, idjia bãrãra waga ðΛ bẽrã.

⁸ Quĩrãcuita beađadua idjaba dau ΛðΛa beađadua. Diauru bãrã ume dji quĩrũra imama quĩrãca ΛrrΛa nĩa caia ãcõrẽda poya igarabi cawaya.‡ ⁹ BaribΛrΛ diaurura ïjãrãnadua. CritodrΛ bio ïjã pananadua, cawa panΛ bẽrã bãrã djabarã jũma druaza beara abari quĩrãca bia mĩga panΛda. ¹⁰ BaribΛrΛ bãrãra dãrã mĩgadaẽa. Mãwãnacarea ãcõrẽba ne jũmane bia ðΛya. Idjia bãrãra carebaya

* **5:2** Griego beedeade ΛcΛrΛ cartade naã siða ðÁ ðΛa: “ãcõrẽba quĩrĩã ðΛ quĩrãca.” † **5:5** Proverbio 3:34. ‡ **5:8** Caia ãcõrẽda poya igarabi cawaya. Griego beedeade ðÁ ðΛa: “Caida poya cobuei cawaya.”

biara ñjānamārēã, jūma droadamārēã idjaba zarea beadamārēã. ãcōrēba idji biadeba ne jūmane carebabaria. Idjia bārāra Jesucritodeba trāsia idji ume ewariza bajāne dji dromada beadamārēã. ¹¹ Bia b̄la ewariza ne jūmada idji j̄lwaeda erobaida. § Bia b̄la māwā baida.

Pedroba nañ cartade j̄rũare b̄lda

¹² Djaba Silvanoba nañ carta zaqueda careba b̄lasia. M̄la cawa b̄la idjia ne jūmane jipa obarida. Nañ cartadeba m̄la bārāra careba quĩrĩã b̄la biara ñjānamārēã. Idjaba cawabi quĩrĩã b̄la wārāda ãcōrēba idji biadeba careba b̄lda. Małḡara ñjã pananadua.

¹³ Djabarã Babilonianebebema quĩrĩã panla bārāra bia pananida.* Bārã edada quĩrĩãca ãdjirã sida ãcōrēba edasia. M̄l warraca b̄ Marco bida quĩrĩã b̄la bārāra bia pananida. ¹⁴ Wārã quĩrĩãneba dji bia edadadua. † M̄la quĩrĩã b̄la jūma bārã, Jesucrito ume beara necai beadida. ‡

§ **5:11** Griego bedede λ̄cala cartade nañ sida b̄l b̄la: “Ëberārãba idjiab̄ara bia bedeadida panla.” * **5:13** Babilonianebema. Pedro ewaride djabarãba Roma purura Babilonia abadjidaa. † **5:14** Wārã quĩrĩãneba dji bia edadadua. Griego bedede nãwã b̄l b̄la: “Quĩrĩãneba isõnadua dji bia edadi carea.” ‡ **5:14** Griego bedede λ̄cala cartade nañ sida b̄l b̄la: “Bia b̄la māwā baida.”

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e